



Aux fêtes du 20^e anniversaire de l'Association, deux couples de descendants de Robitaille ont personnifié les deux premiers mariages des Robitaille en Amérique, lors de la messe du 7 août 2008 à L'Ancienne-Lorette.

Catherine-Jeanne Pelletier et Guy Dagnault (à gauche sur la photo) ont personnifié le mariage de Marguerite Buletez avec Jean Robitaille du 21 novembre 1670. Marguerite était une Fille du Roy et native du même petit village que Jean, soit Auchy. Ils devaient donc se connaître puisqu'ils avaient seulement quatre ans de différence, soit 23 et 27 ans. Les deux figurants font partie de la famille élargie d'Yvan.

Quant à Sophie Giguère-Samson et Julien Robitaille (à droite sur la photo), ils représentaient le mariage de Marie Maufait et Pierre Robitaille, célébré à Québec en 1675. Marie était native de Sillery et Pierre venait d'Auchy. Ce couple eut une descendance très nombreuse. Sophie est la petite-fille de Lorraine Robitaille-Samson et Julien le fils de Florent, un des commandeurs de l'Association.

Dans ce numéro...

Mot de la présidente	2	Dix-neuvième assemblée annuelle à l'Aquarium du Québec	18
A word from your President	2	Les Robitaille dans le monde	20
Les Robitaille célèbrent leur 20 ^e	5	Michel Robitaille	21
Fleurir et verdir le monument familial	11	L'Association passe à la TV	22
Praise for the Pioneers of the Robitaille Family Association	12	Lucille expose	22
Hommage aux pionniers de l'Association des familles Robitaille	12	Centre de la Francophonie des Amériques	23
Nouvelles de l'Association	16	Du Café Marc Robitaille dans les airs	23

Mot de la présidente

Bonjour à tous!

Pendant que les magnifiques fêtes du 400^e de la Ville de Québec se déroulaient allègrement, votre Association était toujours à l'œuvre pour la réalisation de ses Fêtes du 20^e anniversaire de fondation de l'Association des familles Robitaille.

Nous avons débuté notre série de rencontres par notre assemblée générale qui a eu lieu à la fin de mai où nous avons accueilli un nouveau membre au sein du Conseil en la personne de Micheline Dussault dont la mère est une Robitaille. Je lui souhaite la bienvenue. Après de loyaux services durant neuf ans, Diane Robitaille-Brisson a dû quitter le Conseil d'administration. Je la remercie cordialement, ses précieux conseils et son dévouement furent très importants pour l'Association. Pour ce qui est du Comité directeur, les membres ont choisi la continuité en m'élisant à la présidence, Yvan à la vice-présidence, Louise au secrétariat et Paul à la trésorerie. Comme directeurs, il y a Micheline Dussault et Pierre Robitaille. Nos cinq commandeurs Gaston, René (Québec), Claire, René (Saint-Lambert) et Florent travaillent toujours aussi fort que le Comité directeur.

L'année exceptionnelle 2008 aura été, pour l'Association des familles Robitaille, une année de fêtes et de joie grâce aux rencontres des cousines et cousins lors de l'Assemblée générale, mais surtout lors des festivités du mois d'août à l'occasion du 20^e anniversaire, où plusieurs Robitaille des différents points de l'Amérique sont venus festoyer. Pour notre fondatrice, Lorraine Robitaille-Samson, c'est un moment de triomphe de voir le cheminement que l'Association a parcouru durant ces vingt ans. Nous devons un fier *«Merci à notre fondatrice»*.

Je tiens à remercier sincèrement toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont participé à la préparation de ces fêtes. Tous les petits gestes que vous avez ac-

A word from your President

Translated by Johanne Boucher

Hello everyone!

While the wonderful celebrations for Quebec City's 400th anniversary were delighting everyone on site, your Association was busy organizing and hosting its own celebrations for the 20th anniversary of the founding of the *Association des familles Robitaille*.

We started the series of events with the general assembly held at the end of May. The Board of directors welcomed a new member, Micheline Dussault whose mother's maiden name was Robitaille. She is replacing Diane Robitaille-Brisson who after nine years of loyal services decided to leave the Board.

Many heartfelt thanks to Diane for her contribution, her sound advice and loyal dedication to the Association. As for the executive committee, the members have opted for continuity so, I was reelected as your president, Yvan as vice-president, Louise as secretary and Paul as treasurer. The directors are Micheline Dussault and Pierre Robitaille. Our Commanders, Gaston, René (of Québec City), Claire, René (of Saint-Lambert) and Florent, and they work as hard as the Board members.

This anniversary year provided many opportunities for joyful celebrations, starting with the annual general assembly attended by members and relatives followed by the party in August where Robitaille members from all over America came to rejoice with us. For our founder, Lorraine Robitaille-Samson, it was a moment of pride to see how far along our As-



compris pour la réussite des fêtes resteront longtemps gravés dans ma mémoire. Sans l'apport de chacune et chacun de nos membres, les deux jours de festivités n'auraient pas été un aussi franc succès.

Merci à vous, tous les membres, qui vous êtes déplacés de près et surtout de loin à travers l'Amérique pour venir nous rencontrer. Ce fut la plus grande récompense que vous puissiez nous donner. Votre participation nous est agréable et est importante pour votre Association. C'est d'ailleurs l'occasion de maintenir notre membership personnel, mais également d'encourager notre entourage et notre famille à adhérer aussi à notre Association.

Ne voulant pas oublier qui que ce soit, j'adresse des remerciements spéciaux à tous nos commanditaires et un merci particulier à toute l'équipe qui a mis plusieurs heures à enjoliver notre magnifique monument. Qu'il est beau notre monument, nous avons raison d'en être fiers!

Que dire de la magnifique messe d'action de grâces de notre 20^e anniversaire célébrée par l'abbé Lucien, qui fête cette année son cinquantième anniversaire de prêtrise, et par l'abbé Pierre, qui célèbre son premier anniversaire de prêtrise. Je veux remercier toutes les personnes qui ont accompli à cette occasion une fonction, quelle qu'elle soit. Les mélodies harmonieuses de la Messe des anges, interprétées par la magnifique chorale formée majoritairement de Robitaille et accompagnée d'une organiste extraordinaire, Huguette Robitaille, ont ravi nos cœurs. Quelle joie ce fut d'avoir la présence de nos ancêtres, Jean et Pierre Robitaille accompagnés de leurs épouses Marguerite Bulté et Marie Maufait.

Pour le Souper de Gala, je tiens à remercier en particulier, notre Président d'honneur, monsieur Michel Robitaille, président-directeur général du Centre de la Francophonie qui nous a témoigné sa fierté d'être un Robitaille. Tous les autres membres y ont d'ailleurs festoyé dans la joie et la fraternité.

sociation has evolved over those twenty years. *We owe her a debt of gratitude.*

I wish to thank all the individuals who contributed to the celebrations. Each gesture, big or small, ensured these celebrations will have a special place in our hearts and memories. Without all your help, the two-day festivities would not have been such a resounding success.

We also thank all of you, our members who came from various parts of our continent to mark the occasion with us. Your presence was our reward. It is particularly important for our Association to see its efforts to reach out succeed in bringing together the Robitaille from remote areas. It reinforces our own commitment to the Association and motivates us to continue recruiting new members around us.

I hope not to forget anyone so I address my warmest thanks to our sponsors and to the team who spent many hours decorating our monument. It is a beautiful piece of art and craftsmanship which makes us proud!

One of the highlights of our festivities was the solemn thanksgiving service presided by abbé Lucien, who besides our Association's 20th anniversary also celebrates his 50th anniversary of priesthood. Abbé Pierre was also officiating and he was celebrating his first year as a priest. I want to thank everyone who took part in this event, no matter how small their contribution might have been. The choir, mostly members of the great Robitaille family, joined their voices in delightful harmony with the music of *La Messe des Anges* accompanied by an extremely talented organ player, Huguette Robitaille. And to have our ancestors, Jean and Pierre Robitaille with their wives Marguerite Bulté and Marie Maufait, attend the mass so graciously with us, was another great moment.

For the gala dinner, I want to extend our deepest gratitude to our Honorary President, Michel Robitaille, president and general manager of the *Centre de la Francophonie*, who talked about how proud

Suite à ces inoubliables fêtes, le Conseil d'administration continue à travailler très fort au développement de son Association par l'étude d'une nouvelle restructuration majeure qui s'impose, afin de trouver le moyen de rejoindre le plus de Robitaille possible à travers le monde. Il est aussi très important de trouver des moyens d'augmenter le nombre de membres et de connaître des faits historiques accomplis par des Robitaille. De plus amples informations vous seront transmises lors de notre prochain bulletin *Les Robitailleries*.

Si nous voulons conserver notre dynamique Association, il est important d'agir. Les membres du Conseil d'administration ne pourront pas toujours à eux seuls tenir le phare allumé.

N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires, ils sont très importants pour nous, très importants pour notre Association.

Je vous souhaite un bel automne et je vous remercie de nous donner de vos nouvelles.

Nicole, présidente

he is of his Robitaille ancestry. All the participants had a lovely and jolly time at the dinner.

After those unforgettable moments, the Board of directors set out to pursue the development of the Association and to restructure its activities in order to reach more Robitaille descendants around the world. It is vital that we recruit more members and share the historical feats of our family members. More information will be published in our next issue of our newsletter *Les Robitailleries*.

If we want to keep our Association alive, it is important we take action. The members of the Board of directors alone cannot keep the light burning.

Please do not hesitate to send your comments and suggestions. They are very important to us and to the future of our Association.

I wish you all a colourful fall season and thank you for staying in touch.

Your president, Nicole

Humour

La valeur des aîné(e)s (50 ans et plus)
Nous, les aîné(e)s, nous avons beaucoup plus de valeur que tout autre groupe d'âge :

Nous avons de l'argent dans les cheveux.

De l'or dans les dents.

Des pierres dans le foie.

Du plomb dans les pieds.

Du fer dans les articulations

Je ne croyais pas avoir autant de valeur...

The value of "old folks" (50 or better)
We old folks are a lot more valuable than any other age group:

We have silver in our hair.

Gold in our teeth.

Stones in our liver.

Lead in our feet.

I never dreamed I'd be so valuable...

Les Robitaille célèbrent leur 20^e

Notre Association célèbre cette année sa vingtième année d'existence. Grâce à l'initiative de Lorraine Robitaille-Samson, des centaines de Robitaille sont maintenant réunis en une grande famille, l'Association des familles Robitaille inc.

Au cours de ces vingt ans, l'ardeur des débuts ne s'est jamais démentie et aujourd'hui, en ces 7 et 8 août 2008, nous rendons hommage aux pionnières Robitaille sur les terres même (ou tout près) qui leur ont appartenu aux tout débuts de la colonie.

Ces festivités s'étalent sur deux jours. Au cours de la première journée, une messe solennelle est suivie d'une visite historique et culturelle de l'église de L'Ancienne-Lorette. Puis, c'est le dîner qui se termine au Parc Robitaille pour le dévoilement d'un monument et la plantation d'un arbre. La deuxième journée ne comporte que le banquet officiel au cours duquel un hommage est rendu à quelques pionniers et bienfaiteurs de l'Association.

Première journée : le 7 août 2008

Messe solennelle

C'est dans l'église de L'Ancienne-Lorette que débutent les festivités. Le but principal est de rendre hommage aux premiers Robitaille et aux



Les cierges étaient portés par deux jeunes appartenant à la famille élargie des Robitaille, Louis-Philippe Pelletier, fils du neveu de l'épouse d'Yvan et Pierre-Olivier Huot, fils de Sylvie Robitaille et petit-fils de René.

Jean-Claude Caron, Québec



La messe a été concélébrée par les abbés Lucien et Pierre Robitaille, l'un ayant une longue expérience dans la vie sacerdotale et l'autre venant tout juste d'être ordonné prêtre.

épouses qui les ont soutenus tout au long des moments difficiles qui accompagnent l'implantation dans un nouveau territoire.

Dès 9 h 30, les préposés à l'accueil sont débordés. Les Robitaille ont hâte de fêter. Tel que prévu, la célébration eucharistique débute à 10 h. Le président de l'assemblée, l'abbé Lucien Robitaille, est assisté de l'abbé Pierre Robitaille. L'équipe des servants et celle des lecteurs sont aussi formées de Robitaille. L'anniversaire de l'Association coïncide avec le 50^e anniversaire d'ordination sacerdotale de l'abbé Lucien et le 1^{er} de l'abbé Pierre.

Rappelant la liturgie du temps, les responsables ont choisi la *Messe des anges*, en latin, pour les divers chants de la célébration eucharistique. Ceux-ci sont admirablement rendus par une chorale formée majoritairement de Robitaille, accompagnés à l'orgue d'Huguette Robitaille.

Visite guidée de l'église

C'est Claudia qui nous fait découvrir l'œuvre d'art qu'est l'église de L'Ancienne-Lorette.

L'église actuelle est la quatrième des constructions qui ont servi de lieux de culte pour L'Ancienne-Lorette. Terminée en 1910, selon les plans de David Ouellet et de son fils adoptif Pierre Lévesque, elle combine la présence des styles beaux-arts, classique et gothique. Sa capacité est de 1460 personnes. La première chapelle était une réplique de la maison de Loretto, en Italie, là où le Père Chaumonot, fondateur de la mission, fut miraculeusement guéri de la gale.

Une voûte, vaste et bien éclairée par des lustres de cristal, un maître-autel et des autels latéraux admirables, fabriqués par Laurent Moisan de l'île d'Orléans, attirent notre attention dès notre entrée dans ce temple. En jetant un coup d'œil autour de la nef, on découvre un calvaire qui incite à la piété, une chaire magnifique dont l'escalier est d'une rare beauté au plan de l'ébénisterie.

Au jubé, l'orgue Casavant Frères a été installé en 1910. C'est un instrument à traction tubulaire doté de 32 jeux sur 2 claviers et un pédalier de 30 notes. En 2002, devant son état lamentable, le conseil de fabrique en fait effectuer la restauration, dont principalement l'électrification de l'instrument. Ce dernier compte maintenant 35 jeux sur deux claviers manuels et un pédalier de 32 notes. La fabrique a dû déboursier 200 000 \$ pour rénover cet orgue qui avait coûté 4 500 \$ il y a près de cent ans!

À l'extérieur, entre les deux clochers qui culminent à 71 mètres, trône une madone de 5 mètres de hauteur, oeuvre majeure de Louis Jobin. Son

âme est en bois recouverte de feuilles métalliques, et dorée à la feuille d'or.

Dîner au Québec Inn



Après la messe et la visite guidée de l'église de L'Ancienne-Lorette, le repas du midi au Québec Inn a permis à près de 150 personnes de fraterniser. Cette rencontre était rehaussée par la présence de Monsieur Jean-Charles Bou, consul-adjoint de France à Québec. On le voit ici à côté de Florent au cours d'une conversation animée.

Compte tenu de la pluie qui continue d'inonder la région, la visite au Parc Chaumonot est annulée et nous nous retrouvons toutes et tous à l'Hôtel Québec Inn pour le dîner.

Près de 150 Robitaille ou amis des Robitaille fraternisent sous les palmiers qui procurent à cette salle un cachet assez particulier. Au cours du repas, nous avons le plaisir d'entendre Monsieur Jean-Charles Bou, consul-adjoint de France à Québec, nous rassurer sur les liens qui unissent les familles françaises avec leurs cousines du Québec.

Après le repas, une surprise! Des plateaux, de nombreux plateaux de confiseries confectionnées par Laurette Belleau-Robitaille, aidée probablement par Léger. Délicieuses, ces bouchées! Très délicieuses même. Si vous voulez en savoir plus sur les qualités culinaires de Laurette, lisez l'entrevue réalisée par Claire et Henriette dans

les dernières *Robitailleries* (numéro 59, volume 20, numéro 1 – avril 2008, page 22 et suivantes).

Hommage aux pionnières au Parc Robitaille



À une dizaine de mètres à droite du monument ancestral, il y a eu une cérémonie commémorative de ce rassemblement sur la terre ancestrale. La plantation d'un chêne qui représente la force et la persévérance de la famille restera le souvenir vivant de notre passage en 2008 sur la terre que nos ancêtres ont défrichée il y a plus de trois siècles. Un groupe de Robitaille entoure Soeur Gilberte, notre aïeule de 91 ans, en train de terminer le remblayage de la fosse contenant cet arbre.

La pluie ayant presque cessé, nous nous retrouvons une cinquantaine au Parc Robitaille pour terminer officiellement cette 1^{re} journée des festivités.



Quelle ne fut pas notre surprise de découvrir dans le parc Robitaille un participant qui avait les armoiries de l'Association tatouées sur le bras droit en signe d'appui à notre organisme. Notre présidente Nicole en est restée bouche bée!



Devant un monument rénové, cinq Robitaille



Laurette Belleau, épouse de Léger Robitaille, avait préparé des chocolats et friandises qu'elle a offerts aux participants de la fête. À la vitesse que ces sucreries se sont envolées, on s'est rendu compte que les Robitaille les ont adorées. Et notre présidente n'est pas une exception à la règle.

Laurette et Léger avaient auparavant servi à la messe, une action qu'ils effectuent régulièrement à l'église de L'Ancienne-Lorette, ce qui montre bien leur grand cœur de bénévoles.



La fête du 7 août se voulait un hommage aux femmes Robitaille qui se sont illustrées le plus souvent dans l'ombre. Aussi l'Association a fait graver dans la pierre sur une des faces du monument l'inscription suivante :

Aux pionnières
Marguerite Bulté, épouse de Jean (1670)
Marie Maufait, épouse de Pierre (1675)
Madeleine Warren, épouse de Philippe (1693).
Aux épouses et aux femmes de la descendance
Des Robitaille
Elles ont partagé Travail et Fierté

Ce fut le couple personnifiant Marie Maufait et Pierre qui a dévoilé l'inscription.

relatent brièvement l'histoire de ce monument avant de laisser à Pierre Robitaille (Julien) et Marie Maufait (Sophie) l'honneur de dévoiler la pierre rendant hommage aux épouses des trois

premiers Robitaille installés sur cette terre maintenant devenue parc municipal. L'ensemble du monument, dont les pierres ont été gracieusement fournies par Paul-Eugène, dénotela FIER-TÉ des Robitaille à rendre hommage aux ancêtres.

Par la suite, la présidente, accompagnée de quelques administrateurs et commandeurs, procède à la plantation d'un chêne blanc (*Quercus alba* L.), symbole de force, ce qui caractérise bien notre Association et ses membres. Le tout se termine par la dégustation d'un Porto agrémenté des savoureuses mignardises de Laurette.

En terminant, la présidente nous donne rendez-vous à l'Hôtel Plaza pour le banquet du lendemain soir.

Deuxième journée, le 8 août 2008

C'est encore sous le signe de la pluie que débute notre dernière activité. Mais il en faut plus pour décourager les quelque soixante-dix Robitaille qui échangent allègrement en attendant le repas.



La soirée a été l'occasion de rencontres émotives inhabituelles. Ici Sœur Gilberte Robitaille rencontre un de ses neveux d'Halifax, Daniel Robitaille, qu'elle n'avait pas vu depuis deux ans. Daniel vit en Nouvelle-Écosse et a travaillé au sein de l'armée canadienne. Il est à sa retraite depuis deux ans.

Des Robitaille, il y en a de partout. Du Québec, bien sûr, mais aussi d'Ontario, de la Nouvelle-Écosse et du Massachusetts.

Comme d'habitude, Jules est toujours là avec sa mémoire phénoménale pour répondre aux questions de nature généalogique. Son portable n'est là que pour lui donner confiance. Nous pouvons aussi examiner le volumineux dossier de la présentation de la candidature de René

(St-Lambert) pour le titre de bénévole de la Fédération des familles souches québécoises (FFSQ). René a remporté le deuxième prix, soit celui de Grand bénévole (voir *La Souche* – bulletin de liaison de la FFSQ – , vol. 25, N 1, juillet 2008, page 9).

Au cours du cocktail de bienvenue, de même que tout au long du banquet, un accordéoniste nous interprète des airs de circonstance. Les cinq services de ce repas gastronomique sont bien appréciés des convives. Comme dessert pour souligner cet anniversaire, un framboisier géant représentant les armoiries de l'Association. Il est décoré d'une grande variété de fruits : bleuets, fraises, framboises, kiwis, oranges, etc.

Le président d'honneur, monsieur Michel Robitaille, Président-directeur général du Centre de la Francophonie des Amériques nous parle de sa



Yvan avec Donat de la Floride qui a découvert une nouvelle famille en Amérique. Il a raconté sa vie avec trois épouses qu'il a perdues, le laissant célibataire.



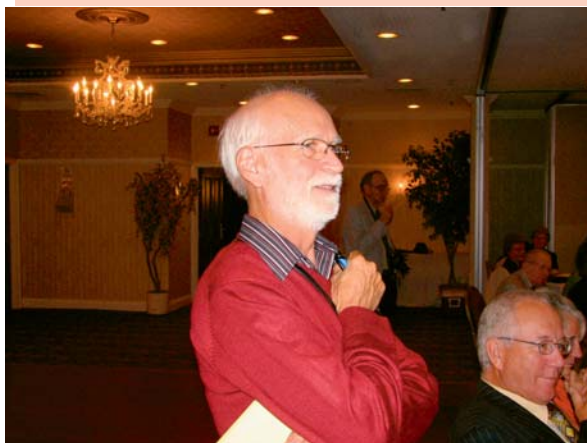
Notre trésorier avait de la grande visite de Montréal. Son frère Léo était venu aux fêtes de l'Association avec toute sa famille.



Table de Rolande Robitaille, Jeannette Hamel, Ovila Robitaille, Marcel Robitaille. Debout Jean-Claude Caron, joyeux et prolifique photographe, Henriette Robitaille et Sophie Giguère-Samson.

fierté d'être un Robitaille, d'appartenir à un patronyme dont des représentants nous font honneur un peu partout dans le monde, que ce soit dans le monde politique, culturel, artistique ou sportif. Prenons l'habitude d'arborer fièrement les couleurs de l'Association en portant son épinglette, dit-il en terminant.

À la fin de ce festin, sous l'habile direction du maître de cérémonie, l'inimitable Yvan, les Robitaille présents résidant hors Québec sont invités à adresser quelques mots à l'assistance : Jean-Marie de Windsor, Monique Marimoto de Boston, Donat d'Orlando et Daniel d'Halifax. Puis, tour à tour, Jeannine et Louise nous ra-



Jules de Laval a suivi les activités avec intérêt. Depuis quelques années il transfère sur informatique les données qu'il avait compilées manuellement sur une trentaine de cartables, œuvre gigantesque qui aboutira bientôt en un dictionnaire généalogique à la disposition des membres de l'Association.

content l'influence de leur famille dans l'histoire des Robitaille.

Après ces divers témoignages, Florent se fait l'interprète du conseil d'administration pour rendre hommage aux pionnières et

pionniers fondateurs, de même qu'aux contemporains qui se dévouent corps et âme pour donner et conserver à l'Association sa vitalité. La présidente remet à chacune de ces personnes un cadeau souvenir : Lorraine Robitaille-Samson, fondatrice de l'Association, le commandeur René (de Québec), premier président du conseil d'administration, le commandeur René (de Saint-Lambert), responsable des Robitalleries depuis les tout débuts, Paul-Eugène, généreux



Le gâteau anniversaire entouré de Chang Truong Tring, Jean-Marie de Windsor et son amie, Monique Marimoto de Boston, Donat de la Floride, la présidente Nicole, Daniel d'Halifax et Yvan le modérateur.



Laurier de Québec eut la joie de recevoir au cours des fêtes son frère Jean-Marie de Windsor d'Ontario. Ce dernier est venu visiter sa parenté avec sa famille. De gauche à droite à la table, Jean-Marie, son amie, et Laurier. Debout, une Américaine souriante avec Monique Marimoto, Jeannette et Lucille, la sœur et l'épouse de Laurier. Depuis plus de 50 ans, Jean-Marie vit à Windsor. Il a travaillé au début chez Chrysler puis a fondé et dirigé une pépinière. Après la vente de ce commerce, il est devenu propriétaire d'une entreprise de location d'entrepôts.

donateur des pierres des monuments des Robitaille. Jean, en voyage à l'étranger, est remercié pour son travail en tant que responsable du montage des bulletins *Les Robitalleries* et du site Web de l'Association.

Par la suite il souligne l'apport de Lucille qui, en 1993, en plus d'avoir remis à l'Association un vitrail représentant les armoiries avec la devise *Travail et Fierté*, nous a fait don d'un acrylique sur bois. Cette œuvre fait l'objet d'un tirage qui permet à Louise Robitaille-Roy de repartir avec cette magnifique réalisation.

Avant de clore cette longue liste de personnes méritantes, Florent souligne le travail de Gaston, ancien président, l'un des deux nonagénaires présents, avec sœur Gilberte, et celui de Jules qui, depuis de nombreuses années, collige les données généalogiques des Robitaille. À ce jour, près de 40 000 entrées. Il termine en soulignant l'énorme tâche accomplie depuis deux ans par la présidente Nicole et son comité. Les fêtes sont une merveilleuse réussite.

Bravo à toutes et à tous ces généreux piliers de l'Association.

Et sur ce, la présidente clôt les fêtes du 20e anniversaire.



Table de Gaston, commandeur, avec Louise Robitaille-Roy, Julie Roy, et Paul-Émile Roy.

Debout, François, fils de Gaston, Marielle soeur de Louise avec son conjoint Chang Truong Tring.



Le souper gala a été l'occasion d'immortaliser la présence d'une partie du Conseil d'administration. Dans l'ordre habituel, René (St-L), commandeur, Diane, ex-directrice, Yvan, vice-président, Pierre, directeur, Florent, commandeur, Nicole, présidente, Claire, commandeur, Paul, trésorier et Louise, secrétaire.

Fleurir et verdier le monument familial

Par Yvan Robitaille, vice-président

Par un bel après-midi québécois, ce qui veut dire un heureux mélange de pluie et de soleil, neuf valeureux membres, conjointes et conjoints se sont attaqués à la tâche de fleurir et verdier les abords du monument familial en ce 23 juin 2008.

L'équipe était composée de cinq ingénieurs et conseillers en horticulture et de quatre travailleurs.

Après discussions sur la marche à suivre, un plan d'intervention fut arrêté. Sous la direction de l'ingénieur en chef René (St-Lambert), assisté de Diane, de Claire, de Pierre et de Fernand (Claire), les travaux purent commencer. Pendant ces longues discussions Marcel avait déjà commencé à creuser, dans un silence efficace. Nicole (René), spécialiste mondiale de l'hémérocalle (elle en a plus de cent variétés en sa propriété) fournissait

les excavateurs en plants venant en majorité de sa propriété. Merci Nicole.

Yvan, travaillant à mains nues à mélanger le sol au compost apporté par Fernand (Claire), s'entailla un doigt sur un tesson de verre; merci à Diane, infirmière désignée du chantier, pour le pansement.

Marcel, en silence, creusait toujours et Donald (Diane) spécialiste de la brouette, enlevait les surplus de terre sous l'œil attentif de Pierre. Pressé par la pluie qui nous tomba dessus, l'aménagement fut réalisé en un temps record, même que l'équipe a eu le temps de pré-creuser la fosse pour l'arbre commémoratif du vingtième anniversaire de notre Association et le quatre-centième anniversaire de Québec.



La valeureuse équipe est en pleine activité pour planter les vivaces (hostas, hémérocalle et potentilles) autour du monument. De gauche à droite, on voit Fernand, Diane, Nicole, Yvan, Pierre, Marcel et Claire. Donald était parti vider sa brouette. L'ingénieur René était derrière la caméra. C'est l'astuce qu'il avait trouvée pour faire cesser les discussions et remettre les gens au travail...

Hommage aux pionniers de l'Association des familles Robitaille

Par Florent Robitaille

NDLR : Lors du souper gala du 8 août 2008, l'Association a rendu hommage à ses pionniers. Voici le texte que Florent a composé et lu à l'assemblée pour résumer le travail que ces pionniers ont effectué au cours des vingt années de notre organisme.

Lorraine Robitaille-Samson

Après 10 ans de recherches sur l'histoire de la famille Robitaille, Lorraine Robitaille-Samson publie un livre portant le titre *La famille de Pierre Robitaille de père en fils en la seigneurie de Gaudarville*. Mais Lorraine ne s'arrête pas là ; elle rêve de réunir tous les Robitaille en une même association. Elle s'informe donc auprès de la Fédération des familles-souches sur les étapes pour former une association de famille. C'est le 12 septembre 1988 qu'elle réunit aux Archives nationales, un noyau de Robitaille pour fonder l'Association des familles Robitaille. Lorraine est donc la véritable fondatrice de l'Association des familles Robitaille et elle en sera la secrétaire durant les deux premières années. Depuis 20 ans, elle est toujours disponible pour s'impliquer soit lors de salons de généalogie, d'activités organisées par l'Association ou pour réviser les textes de notre bulletin de liaison *Les Robitailleries*. Lorraine, l'Association des familles Robitaille te rend aujourd'hui hommage et tous ses membres te disent merci pour avoir réalisé ton rêve et d'avoir permis à tous ces descendants de Pierre et de Jean Robitaille de se rencontrer.



Un hommage a été rendu à Lorraine Robitaille-Samson pour tout son travail dans les recherches généalogiques sur les Robitaille et de son projet de fonder une Association des familles Robitaille en 1988.

Praise for the Pioneers of the Robitaille Family Association

By Florent Robitaille (Translated by David Robitaille)

Editor's Note: At our banquet on August 8, 2008, the Association recognized the contributions made by its pioneers. Here is the text that Florent wrote and delivered to those attending in which he summarizes the work that these pioneers did over the course of the first twenty years of our Association's existence.

Lorraine Robitaille-Samson

After 10 years of research on the origins of the Robitaille family, Lorraine Robitaille-Samson published a book entitled *The Family of Pierre Robitaille from Father to Son in the Seigneurie of Gaudarville (La famille de Pierre Robitaille de père en fils en la seigneurie de Gaudarville)*. But Lorraine didn't stop there; her dream was to bring all the Robitaillies together in one association. She found out from the Federation of First Families (familles souches) what steps had to be taken to form a family association. On September 12, 1988 she brought together a core group of Robitaillies to establish the Robitaille Family Association. Lorraine is therefore the real foundress of the Robitaille Family Association and she served as its secretary for the first two years. For 20 years, she has always made herself available to be involved in genealogical seminars, in activities organized by the Association, and in editing material for our newsletter, *Les Robitailleries*. Lorraine, the Association of Robitaille Families today officially recognizes your many contributions and all of our members thank you for accomplishing your dream and making it possible for all the descendants of Pierre and Jean Robitaille to meet one another.

René Robitaille (de Québec)

René de Québec (pour le différencier des autres René) fut le premier président de l'Association des familles Robitaille. Après cinq ans à la présidence, il laisse son poste pour devenir directeur et, par la suite, commandeur de l'Association. René, par sa grande curiosité et le goût de la recherche, a collaboré bénévolement à la préparation de mémoires et de requêtes pour la restauration du Vieux-Québec et la sauvegarde du patrimoine québécois. On a tous entendu parler de ses recherches pour trouver le tombeau de Champlain... Depuis 20 ans, René n'a pas cessé de s'impliquer dans le développement de l'Association et ses conseils sont toujours très appréciés.

La plus grande réalisation de René est sans contredit l'érection d'un monument à nos ancêtres dans le parc Robitaille. C'est grâce à ses nombreuses démarches que la ville de Sainte-Foy a accepté de nommer ce parc, *Parc Robitaille*. C'est aussi grâce à René que l'Association a aujourd'hui ses armoiries. C'est en effet René qui a planifié l'élaboration et le dévoilement des armoiries des familles Robitaille. René, l'Association des familles Robitaille te rend aujourd'hui hommage et tous ses membres te disent merci pour leur avoir fait bénéficier de ton expérience et de tes connaissances sur des faits historiques inédits.

René Robitaille (de St-Lambert)

René de St-Lambert faisait partie du petit noyau de Robitaille qui a fondé l'Association des familles Robitaille, le 12 septembre 1988. Depuis la toute première publication, soit depuis 20 ans, René assume de façon exemplaire les rôles d'éditeur et de rédacteur en chef du bulletin de liaison de notre Association, *Les Robitailleries*. Il cherche constamment à susciter l'intérêt des membres, il favorise une infor-

René Robitaille (from Québec City)

René of Québec City (to differentiate him from the other René's) was the first president of the Robitaille Family Association. After serving as president for five years, he gave up that office to become a director and, later, a commander of the Association. René, thanks to his curiosity and his taste for research, collaborated voluntarily in the preparation of background papers and request for the restoration of Old Québec and the preservation of our Québec heritage. We have all heard about his research to find Champlain's tomb... For 20 years René has never stopped being involved in the development of the Association and his counsel is always greatly appreciated.



Hommage à un pionnier des premières heures de l'Association, René de Québec. Membre fondateur de l'Association, il a été le premier président pendant cinq ans. Durant son mandat, il a réalisé plusieurs projets : l'érection d'un monument aux ancêtres, la désignation du patronyme Robitaille à un parc situé sur la terre ancestrale, les armoiries, un concours qui a résulté en une devise *Travail et Fierté* sur les armoiries, et de nombreux rassemblements qu'il a patronnés.

His greatest contribution, without a doubt, was the erection of monument to our ancestors in Park Robitaille. It was thanks to his numerous initiatives that the City of Ste-Foy agreed to name the park, Park Robitaille. It was also thanks to René that the Association has its own coat of arms. It was, in fact, René who planned the development and the unveiling of the Robitaille coat of arms. René the Robitaille Family Association today officially recognizes your contributions and all of our members thank you for making it possible for them to benefit from your experience and your knowledge of previously unpublished historical data.

René Robitaille (from St-Lambert)

René from St-Lambert was a member of the core group that established the Association of Robitaille Families, on September 12, 1998. Since its first-ever publication, that is for more than 20 years, René has, in exemplary fashion, served as editor and publisher of our Association's newsletter, *Les Robitailleries*. He is constantly looking

mation variée, il sélectionne des articles sur des personnages portant le patronyme Robitaille et prépare le contenu pour la diffusion. René relève ce défi de façon magistrale et, grâce à son bénévolat, nous voyons le membership de notre Association augmenter régulièrement. René s'implique activement lors des rassemblements ainsi que lors des salons de généalogie ou des Fêtes de la Nouvelle-France. Lors de voyages, il recherche des Robitaille pour leur faire connaître notre Association et il raconte ensuite leur histoire aux membres dans le bulletin de liaison. En 1998, René fait son entrée au conseil d'administration et il accepte les responsabilités de vice-président en 1999 et de président en 2002. Vingt ans après la fondation de notre Association, René continue, en tant que commandeur, d'apporter sa contribution, son soutien et ses conseils. René s'est d'ailleurs vu décerner le prestigieux titre de Grand bénévole de l'année 2008 par la Fédération des familles-souches. René, l'Association des familles Robitaille te rend aujourd'hui hommage et tous ses membres te disent merci pour leur avoir fait bénéficier de ton dévouement et de ta mémoire patrimoniale d'une valeur inestimable pour une association comme la nôtre.

Jean Robitaille

Jean s'implique bénévolement depuis presque les tout débuts de l'Association. C'est lui qui, depuis 20 ans, fait le montage des bulletins de liaison *Les Robitalleries*. Il dispose les articles et les photos de façon à obtenir une revue harmonieuse et intéressante à



Lors du gala, un hommage a été rendu à René (St-L) pour son bénévolat au sein de l'Association. Il a reçu le trophée de Grand Bénévole de la Fédération des familles-souches. Sa candidature avait été présentée par Diane Robitaille Brissou (3^e de gauche) assistée par les deux sœurs de René, Henriette (2^e de gauche) et Lorraine à l'extrême droite. La statuette que chacun supporte fièrement représente deux formes humaines stylisées ayant les bras ouverts dans un geste d'accueil.



Malgré son absence au moment des fêtes, un hommage a été rendu à Jean Robitaille. Un des fondateurs de l'Association en 1988, il a fait partie du Conseil d'administration pendant quatre ans. Il a été celui qui a fait le montage des *Robitalleries* depuis les tout débuts. Son expertise informatique, son sens de l'esthétique ont fait que le Bulletin est devenu la marque de qualité de l'Association.

ville-France. When he travels, he seeks out Robitailles to get them to know our Association and

he then recounts their stories to the membership in the pages of our newsletter. In 1998, became a member of the Board of Directors and he took on the role of vice-president in 1999 and that of president in 2002. Twenty years after the establishment of our Association, René continues in his role as commander of the Association to make a real contribution through his support and advice. René was honored as the prestigious Great Volunteer of 2008 by the *Fédération des familles souches*. René, the Robitaille Family Association today recognizes your many contributions and all our members thank you for helping them benefit from your devotion and for your invaluable contribution to our knowledge of our patrimony

Jean Robitaille

Jean volunteered to be involved from the earliest days of our Association. It is he who, for almost 20 years now, does the layout of our

lire. La tâche de Jean s'est de beaucoup alourdie depuis 20 ans : au début, notre bulletin de liaison comptait dix pages alors qu'aujourd'hui, chaque parution compte près de 30 pages. De plus, Jean, en tant qu'expert en informatique, a développé le site Web de notre Association et il en est le webmestre depuis 2001. Jean, l'Association des familles Robitaille te rend aujourd'hui hommage et tous ses membres te disent merci pour ton dévouement et les nombreuses heures de bénévolat que tu accordes à notre Bulletin ainsi qu'à notre site Internet.

Paul-Eugène Robitaille

Paul-Eugène, en tant que président de l'entreprise *Granicor*, a fait le don des pierres qui ont servi aux monuments que l'on retrouve au Parc Robitaille ainsi qu'au Parc Chaumonot. Il a aussi fourni le matériel et la main-d'œuvre pour la restauration de la pierre tombale de l'ancien lieutenant-gouverneur Théodore Robitaille au cimetière Belmont de Québec. C'est vers 1920 qu'Eugène Robitaille de Saint-Léonard fonda à Alma l'entreprise *Granicor National inc.* Par la suite, son fils Paul-Eugène prit la relève de l'entreprise, assisté par six de ses 11 enfants. Cette entreprise fournit du granit commercial surtout pour les revêtements de bâtiments et exporte ses produits jusqu'au Japon et en Italie. Aujourd'hui, Paul-Eugène même à la retraite n'hésite pas à s'impliquer pour l'entretien des monuments de l'Association et implique aussi ses enfants qui dirigent maintenant l'entreprise familiale. Paul-Eugène, l'Association des familles Robitaille te rend aujourd'hui hommage et tous ses membres te disent merci pour ton implication et pour ta grande générosité.



Hommage à Paul-Eugène Robitaille. Ce dernier, photographié ici avec la présidente en face d'un vitrail aux armoiries de l'Association, a été honoré au cours de la soirée pour son implication dans l'Association. Membre du Conseil d'administration durant six ans, il a offert par l'entremise de sa compagnie de granit, les monuments sur la terre ancestrale et au Parc Chaumonot ainsi que celui placé au cimetière Belmont sur la tombe du lieutenant-gouverneur Théodore Robitaille.

newsletter, *Les Robitalleries*. He distributes the articles and photographs in such a way as to produce a publication that is attractive and interesting to read. Jean's task has become much more difficult over the years. In the beginning, the newsletter was 10 pages long whereas today each issue is about 30 pages long. Moreover, Jean, who is an expert in information technology, developed our website and has served as its webmaster since 2001. Jean, the Association today officially recognizes your many contributions and all of our members thank you for your devotion and the many hours of service that you contribute to our newsletter and our website.

Paul Eugène Robitaille

Paul-Eugène, as president of the *Granicor Corporation*, contributed the stones that make up the monument located in Park Robitaille and well as in Park Chaumonot. He also provided the material and the manpower to restore the tombstone of the former Lieutenant Governor, Théodore Robitaille in Belmont Cemetery in Québec City. It was about 1920 when Eugène Robitaille from St. Léonard founded *Granicor International Inc.* in Alma. Later, his son, Paul-Eugène, took over the management of the enterprise, assisted by 6 of his 11 children. That firm supplied granite commercially, especially for the exteriors of building and exported its products as far away as Japan and Italy. Today, Paul-Eugène even in retirement does not hesitate to involve himself in the maintenance of the Association's monuments, and he gets his children who are now the directors of the company involved as well. Paul-Eugène, the Robitaille Family Association today officially recognizes your contributions and all of our members join in thanking you for being so involved and for your generosity.

Nouvelles de l'Association

N'oubliez pas de renouveler votre adhésion.

Pour connaître votre date d'échéance, regardez la date inscrite à la suite de votre adresse sur la couverture arrière de votre Bulletin.

Éventuellement toutes les adhésions seront renouvelables le 31 décembre.

Évitez à nos bénévoles de faire des rappels.

■ Avis de recherche (90 ans et +)

Si vous avez des personnes de plus de 90 ans dans votre famille, contactez un membre du Conseil d'administration pour que l'on puisse l'interviewer et que son histoire fasse partie du Patrimoine des Robitaille.

■ Décès

Camille Robitaille, décédé à Québec le 5 août 2008 à l'âge de 80 ans. Membre de l'Association depuis ses débuts, il a participé à de nombreuses activités et a rempli la fonction de trésorier durant les deux premières années. Natif de l'Abitibi, il faisait partie d'une famille de 14 enfants. Il laisse dans le deuil son épouse, quatre enfants et sept petits-enfants. Une de ses sœurs, Lucille, a réalisé en 1993 avec son mari un vitrail représentant les armoiries de l'Association et utilisé lors d'activités.

Roger Samson, prêtre, décédé le 6 août 2008 à Québec à l'âge de 88 ans. Il était le beau-frère de Lorraine Robitaille-Samson.

Dominique Béland, de Shawinigan Sud, décédé le 1^{er} septembre dernier. Il était l'époux de Carmen Robitaille, la sœur de Marcel, Fernand, Colette et feu Rachel (épouse de Gaston), tous membres de notre Association.

Hélène Robitaille-Bourque, de Montréal, décédée le 14 août 2008. Elle était la sœur de notre commandeur René de Québec et d'André, membres de notre Association.

Nos plus sincères condoléances aux familles.



Prière universelle

Préparée par Diane Robitaille Brisson et Sœur Gilberte Robitaille

Introduction :

Le Don De La Vie, C'est Le Triomphe De L'espérance.

En ce 20^e anniversaire de l'Association des familles Robitaille, en ce lieu de leurs ancêtres qui leur ont transmis vie et espérance, avec tous ces cousins et cousines, d'ici et d'ailleurs, ensemble, prions.

Nous répondons: † Dieu d'amour, sois notre Espérance.

Intentions :

Dieu notre père, regarde tes enfants Robitaille. Ils sont issus d'une famille souche, qui par son labeur et dans la foi, a contribué à bâtir Québec. Dans ta bienveillance et avec l'aide de tes archanges, exauce leurs prières.

† Dieu d'amour, sois notre Espérance.

Seigneur, tu nous as créés avec le besoin d'aimer et d'être aimés. Fais de toutes les Églises et de tous les gouvernements de la Terre, tes témoins universels de fraternité, de partage et d'amour, nous t'en prions.

† Dieu d'amour, sois notre Espérance.

Seigneur, pour tous les malades, les blessés de la vie, les désespérés, les personnes seules et les enfants du monde entier, donne-leur toujours des cœurs compatissants pour les accueillir, les écouter et les guider dans les chemins de la vie, nous t'en prions.

† Dieu d'amour, sois notre Espérance.

Pour les communautés religieuses qui, elles aussi, ont aussi contribué à bâtir Québec et le Québec, par l'éducation, les soins aux malades, l'accueil des défavorisés, et la transmission de leur foi et de leur espérance, Seigneur, fais qu'elles reçoivent notre reconnaissance et qu'elles éprouvent la satisfaction d'avoir accompli ta volonté; nous t'en prions.

† Dieu d'amour, sois notre Espérance.

Dieu de tendresse et d'amour, pour les Robitaille, à l'heure du dernier passage, bien accompagnés de notre Mère, la Reine des Anges, de la Communion des Saints (dont font déjà partie des Robitaille) et pour tous les fidèles, ici présents, accueille-nous dans ton pardon et dans ton amour; nous t'en prions.

† Dieu d'amour, sois notre Espérance.



Dix-neuvième assemblée annuelle à l'Aquarium du Québec

Jean-Claude Caron, Québec

Assemblée annuelle

Le samedi 24 mai 2008, les membres du conseil d'administration de l'Association des familles Robitaille inc. présentaient leur rapport annuel et procédaient aux élections des nouvelles et nouveaux administrateurs. Afin d'harmoniser le règlement général de l'Association avec les exigences de la Loi des compagnies, les membres entérinèrent la modification de l'article 6.04, portant le mandat des élus à deux ans au lieu de trois ans.

Le nouveau conseil est composé des dirigeantes et dirigeants suivants : Nicole Robitaille, présidente, Yvan Robitaille, vice-président, Louise Robitaille-Roy, secrétaire, Paul Robitaille, trésorier; les autres administratrices et administrateurs sont Micheline Dussault et Pierre Robitaille ainsi que Léonard Robitaille, représentant l'Abitibi. Il reste deux postes à pourvoir.



Les gilets de l'Association sont à l'honneur avec Nicole et son mari André Belleau et Diane avec son conjoint Donald Brisson

Cette réunion d'affaires terminée, les personnes présentes ont apprécié le repas servi dans la rotonde, face au Saint-Laurent et au Pont de Québec, une des sept merveilles du monde. La terrasse permet d'admirer ce magnifique fleuve ainsi que tout le secteur sud de Saint-Romuald, y compris la marina à l'embouchure de la rivière Chaudière.



Familles des deux grands-pères Yvan et René (St-L) avec la présidente Nicole. Les six petits-enfants se sont amusés ferme durant le dîner et la visite de l'Aquarium.

Visite de l'Aquarium

Une fois bien repus, les membres ont eu droit, comme complément culturel, à une visite guidée de l'Aquarium du Québec. C'est sous un soleil de plomb que, divisés en deux groupes de 25 à 30 personnes, nous parcourons les divers secteurs de ce parc aquatique.

Les milieux humides

En parcourant les sentiers balisés, nous observons ces milieux essentiels qui protègent les sites contre l'érosion et l'inondation. C'est dans ces endroits que se reproduisent un bon nombre d'oiseaux, d'amphibiens, de reptiles et d'insectes utiles, sans compter les

nombreuses plantes aquatiques qui agissent comme filtres indispensables.

Les eaux douces et les eaux salées

Un grand nombre de bassins, sur deux niveaux, permettent d'admirer des centaines d'espèces d'organismes vivant en eau douce et en eau salée. Chaque grand bassin représente un habitat particulier avec sa faune et sa flore.

Les berges du Saint-Laurent

Un immense bassin permet d'observer des phoques communs et de les voir accomplir diverses cabrioles au simple appel du naturaliste. Un poisson en guise de récompense rend les animaux plus coopératifs.

La zone côtière

La zone côtière, c'est l'univers des invertébrés marins qui habitent les eaux canadiennes de l'Atlantique et du Pacifique, ainsi que les eaux douces. Les

bassins d'exposition permettent de prendre un contact physique avec certains organismes, tels l'écrevisse, le concombre de mer, le bernard l'ermite. On peut même observer un homard bleu, phénomène assez rare.

Le Grand Océan

C'est l'attraction principale de l'Aquarium. Dans ce tunnel d'une vingtaine de mètres de longueur, vous êtes submergés sous 350 000 litres

d'eau salée. À gauche, à droite, au-dessus, partout la vie aquatique est active. Les poissons, les méduses et autres organismes y circulent librement, très près de la voûte transparente de plusieurs centimètres d'épaisseur. Des anémones de mer, des oursins, des homards et des mollusques tapissent le fond rocheux caractéristique du Pacifique nord.



Quatre frère et soeurs : Rolande, Marcel, Cécile et Henriette



Groupe de participants à la rencontre à l'Aquarium.

Le secteur de l'Arctique

Ce secteur est extérieur et permet dans divers bassins ou enclos d'observer l'ours polaire, le phoque du Groenland, le phoque gris, le morse de l'Atlantique de même que celui du Pacifique. Une baie vitrée permet de voir évoluer ces mammifères marins sous l'eau.

Le carrefour scientifique

La recherche est une mission très importante de l'Aquarium. Les exhibits permettent de démythifier et de démystifier ce monde mystérieux du monde sous-marin. Au Lab Eau, on peut observer de nombreux reptiles et amphibiens.

Il est près de 16 h lorsque nous quittons l'Aquarium, heureux d'avoir pu encore une fois fraterniser avec d'autres Robitaille tout en se divertissant et en acquérant des connaissances nouvelles. Merci aux organisatrices et organisateurs.



Des habitués des activités : Pierre avec son épouse Renée Garneau et sa soeur Suzanne.

Les Robitaille dans le monde

Par René Robitaille, Saint-Lambert-de-Lauzon

NDLR: La présente chronique a pour objectif de faire connaître des Robitaille présents dans différentes parties du monde.

Félix Robitaille est un guide de l'Association des chasseurs et pêcheurs du Yukon. Son nom est mentionné dans la revue Biosphère de l'Association canadienne de la faune dans le numéro Janvier/Février 2008 par la reporter Norma Reveler. L'article raconte l'étape que doit franchir les saumons à la passe migratoire de 366 m de longueur à Whitehorse, Yukon. Cette série de bassins permet aux saumons de franchir une dénivellation de 20 m entre le lac Schwatka et le cours inférieur du fleuve Yukon. Le quinnat, appelé aussi le saumon royal, est le plus gros des saumons du Pacifique et c'est des environs de Whitehorse qu'il entreprend un voyage aller-retour de 3200 km jusqu'à la mer de Béring.

La journaliste parle de la façon suivante de l'activité se déroulant à ce Centre d'interprétation ouvert au public : « Les courants ont brouillé l'eau et la visibilité est mauvaise. Mais Félix Robitaille, l'enthousiaste guide de l'échelle à poissons, nous montre un alevin de saumon, ou tacon, dans l'eau trouble derrière la vitre. Il ne fait pas plus de 2,5 cm, pèse moins de 3 g et son corps est presque tout en yeux. Il explique avec plaisir les détails du cycle de vie du quinnat anadrome qui se reproduit en eau douce et vit dans l'océan. Au moment où les tacons atteignent la mer de Béring, ils sont devenus des saumonneaux. Ils passeront ensuite de deux à six ans en migration dans l'océan Pacifique.»

Michel Robitaille

Depuis septembre 2008, Michel Robitaille est Président-directeur général du nouveau Centre de la Francophonie des Amériques.

En 2007, Michel Robitaille est Chargé de mission au Bureau des sous-ministres du ministère des Relations internationales.

De 2002 à 2007, il a occupé le poste le plus important de la diplomatie québécoise aux États-Unis, soit celui de délégué général du Québec à New York. À partir de la capitale financière américaine, il avait comme mandat de promouvoir et défendre les intérêts du Québec dans les 8 états de la région Mid-Atlantique, dont Washington, D.C.

De 1999 à 2002, en tant que Directeur général du Bureau des missions, il a organisé une quinzaine de missions commerciales dirigées par le premier ministre du Québec et a coordonné la participation du Québec à de nombreuses missions commerciales d'Équipe Canada. Ces missions impliquant des centaines de dirigeants des milieux d'affaires, éducatifs et culturels, se sont rendues au Japon, en Chine, en Argentine, au Pérou, au Brésil, au Chili, en Espagne, en Italie, en Belgique, en Allemagne, en Russie ainsi qu'aux États-Unis.

Michel Robitaille a été en fonction à deux reprises à la Délégation générale du Québec à Bruxelles où il a occupé le poste de directeur des Affaires publiques et de la Coopération (1992-1996), ainsi que le poste d'attaché aux Affaires culturelles (1978-1981). Son expérience européenne s'est enrichie alors qu'il a occupé le poste de Directeur général de l'Association Québec-France, de 1988 à 1991.



Michel Robitaille est un grand voyageur. Ayant participé à la naissance de l'Association en 1988, il a par la suite travaillé en différentes parties du monde. Près de vingt ans après, il revient à Québec prendre les rênes du nouveau Centre de la Francophonie des Amériques. Renouant avec les traditions familiales, il a accepté d'être le président d'honneur du souper gala de l'Association le 8 août dernier.

Les relations avec les États-Unis occupent une place importante dans la carrière de Michel Robitaille. En plus de son expérience new-yorkaise, il a été conseiller au Bureau du gouvernement du Québec en Louisiane, de 1974 à 1978, et a agi comme directeur des Affaires publiques à la Délégation du Québec à Los Angeles de 1982 à 1987. C'est à cette époque qu'il a contribué au lancement de la carrière du Cirque du Soleil aux États-Unis, en facilitant leur première prestation en sol américain dans le cadre du *Los Angeles International Arts Festival*.

Michel Robitaille a également occupé le poste de chef du pupitre Nouvelle-Angleterre au ministère des Relations internationales, avant d'occuper la fonction de directeur États-Unis au sein de ce même ministère de 1997 à 1999.

Il est marié à Marie-Dominique Decninck, d'origine belge, et a 2 enfants, Mathieu, qui est né à Bruxelles, et Marie-Laure, née à Los Angeles.

L'Association passe à la TV

Le *Canal Vox*, télévision participative, recherchait des familles souches pour intégrer des capsules sur les origines de ces familles. Notre Association a collaboré à ce projet et l'en-



Dans le Parc Robitaille, le Canal Vox a enregistré une capsule télévisée sur la famille Robitaille. Les acteurs d'un jour avaient chacun quelques mots à dire devant le monument familial. Ce sont, de gauche à droite, Lorraine, Sophie, Julien, Nicole et René.

Julien Robitaille, la présidente Nicole Robitaille et René Robitaille de Saint-Lambert-de-Lauzon. Cette capsule durait moins d'une minute et était mise en onde au cours de l'émission *Samuel Champion* entre les 19 et 24 août 2008.

NDLR. Les Ch'tis est une expression patoise désignant les Ch'timis ou Ch'timis, Français de la région intérieure du Nord de la France et qui provient probablement de la phrase ch'timi? «c'est-il moi?». Le film comique sorti en salle en 2008, *Bienvenue chez les Ch'tis*, a été le plus grand succès de l'histoire du cinéma français. C'est l'histoire d'un citadin du Sud de la France bourré de préjugés envers les gens du Nord et qui est pourtant charmé par ces derniers lorsqu'il est muté dans leur région.

Lucille expose

L'artiste peintre Lucille Robitaille a participé à une exposition à la galerie d'art L'espace Contemporain sur la rue St-Jean à Québec du 17 au 28 septembre 2008. Avec une dizaine d'autres peintres, elle a exposé quelques œuvres à cette exposition dont le thème était Transparence.

Quelques membres de l'Association ont visité cette exposition lors du vernissage du 19 septembre. Nos félicitations à cette artiste qui nous fait honneur.

Voici les textes que les personnes ont dits pour expliquer brièvement ce qu'était la famille Robitaille :

☐ Lorraine

Nos ancêtres Robitaille viennent du pays des Ch'tis, de l'Artois, une ancienne province au nord de la France.

☐ Julien

L'ainé Jean s'est marié en 1670 avec Marguerite Buletez, une Fille du Roy.

☐ Sophie

Pierre s'est marié en 1675 avec Marie Maufait, une jeune fille de 13 ans et demi, native de la Côte St-Michel de Sillery. Ils ont eu une famille de treize enfants, ce qui a assuré une très importante descendance.

☐ Nicole

Philippe épousa en 1693 Madeleine Warren, une fille de la Nouvelle-Angleterre qui s'était fait enlever avec sa fille de trois mois par des Indiens. Les deux rescapées avaient été rachetées par des Français et amenées à Ville-Marie.

☐ René

Un parc au nom de Robitaille a été créé à Sainte-Foy, aujourd'hui Québec, sur une partie de la terre ancestrale, ainsi qu'un monument en hommage aux ancêtres.

Centre de la Francophonie des Amériques

Sa vision - Le Centre de la francophonie des Amériques vise à mettre en mouvement la francophonie des Amériques.

Sa mission - Le Centre de la francophonie des Amériques contribue à la promotion et à la mise en valeur d'une francophonie porteuse d'avenir pour la langue française dans le contexte de la diversité culturelle en misant sur le renforcement et l'enrichissement des relations ainsi que sur la complémentarité d'action entre les francophones et les francophiles du Québec, du Canada et des Amériques.

Il s'intéresse au développement et à l'épanouissement des francophones et des francophiles et soutient le rapprochement des personnes, groupes et communautés intéressés par la francophonie. Il favorise les échanges, le partenariat et le développement de réseaux francophones afin de soutenir des projets structurants liés aux enjeux de société et diffuse l'information concernant diverses thématiques liées à la francophonie.

Du Café Marc Robitaille dans les airs

Natif de la région du Saguenay–Lac-St-Jean, Marc Robitaille œuvre dans le marché du café depuis 1982. Il vient d'obtenir un important contrat de la compagnie aérienne *Sunwing Airlines*. Il fournira l'équivalent de deux millions de tasses de café qui seront servies sur les avions en partance de Bagotville vers les destinations soleil durant la période hivernale.

Lors d'un rassemblement à Alma en 1997, Marc avait reçu plusieurs membres de l'Association un dimanche matin à son usine dans le parc industriel d'Alma. Il torréfie le café et vend son produit principalement dans sa région, mais aussi dans Charlevoix, Chibougamau et la Côte-Nord.



L'ASSOCIATION DES FAMILLES ROBITAILLE INC.
Case postale 10090, succursale Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 4C6

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

Nicole Robitaille, présidente	(418) 660-3002
Yvan Robitaille, vice-président	(418) 651-2533
Louise Robitaille Roy, secrétaire	(418) 661-5712
Paul Robitaille, trésorier	(418) 687-1486

Membres du conseil

Micheline Dussault	(418) 659-3361
Pierre Robitaille	(418) 527-2352

Commandeurs

Claire Robitaille Gingras	(418) 522-0503
Florent Robitaille	(418) 657-6569
Gaston Robitaille,	(418) 527-9030
René Robitaille (Québec)	(418) 525-5627
René Robitaille (St-Lambert-L),	(418) 889-0074

Représentant de l'Abitibi

Léonard Robitaille (Abitibi)	(819) 783-2526
------------------------------	----------------

COTISATION À L'ASSOCIATION :

25\$ pour un an, 45\$ pour deux ans,
65\$ pour 3 ans, 400\$ à vie

Les Robitailleries Volume 20 Numéro 2

ÉQUIPE DE PRODUCTION :

Jean, René, Henriette, Lorraine

ÉQUIPE DE TRADUCTION :

Johanne Boucher et David

PHOTOS :

Jean-Claude Caron, Gaston Breton, Rosaire Paradis, les Robitaille Florent, Nicole, Laurette, Gaston et les deux René.

Dans ces pages, le genre masculin est utilisé sans discrimination, mais seulement dans le but d'alléger le texte.

Prix du numéro : 2,25 \$ l'unité, frais de poste compris.

Dépôt légal : 4^e trimestre 2008
Bibliothèque nationale du Canada
Bibliothèque nationale du Québec

2021-03-12



Quatre couples de joyeux vivants : Denise et Rosaire Paradis, Pierre Robitaille et Renée Garneau, Laurette Belleau et Léger Robitaille, Claire Robitaille-Gingras et Fernand Gingras.



À l'automne 1991, un groupe de 18 personnes réalisait un voyage au pays de nos ancêtres en France. Il y avait quatorze Québécois, quatre Manitobains et une Américaine de Rockland, Massachusetts. Cette dernière, Françoise Robitaille Marimoto, ne pouvant venir aux fêtes demanda à sa fille Monique de s'informer de ses compagnes de voyage. Cette photo regroupe avec Monique Marimoto quelques personnes qui avaient fait le voyage avec sa mère. Ce sont de gauche à droite Gilles, son épouse Bernadette, Jeannine Robitaille-Guay, Lorraine Robitaille-Samson et Claire Robitaille. Ce sera un excellent souvenir que Monique (à l'extrême droite sur la photo) rapportera à sa mère.



Paul notre trésorier était heureux de recevoir son frère Léo de la région de Montréal. La photo concerne la famille de la fille à Léo, qui s'appelle Terry en compagnie de ses enfants et de son mari et le tout accompagné de Tante Pauline, l'épouse de Paul. Léo demeure à Boucherville, mais Terry vient de déménager à Sainte-Dorothée, près de Laval.



Louise Robitaille-Roy a gagné la peinture sur bois que la peintre Lucille Robitaille avait offerte à l'Association. On la voit ici avec la peinture en compagnie de Lucille.

« Poser l'étiquette ici »

Postes Canada
 Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication
 Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :
 Éditions Le Téléphone Rouge (1992) inc.
 2555, rue Watt, local 6, Québec (Québec) G1P 3T2
IMPRIMÉ - PRINTED MATTER SURFACE

FORMULAIRE D'ADHÉSION À L'ASSOCIATION

- **L'Association des familles Robitaille inc.**
Case postale 10090, succursale Sainte-Foy
Québec (Québec) G1V 4C6

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Pays _____

Code postal _____ Tél.: (____) _____

Célibataire () Marié(e) () Religieux(se) () Veuf(ve) () Autre ()

Date de naissance _____ Profession ou métier _____

- Membre régulier (un an) : 25\$**
 Membre régulier (deux ans) : 45\$
 Membre régulier (trois ans) : 65\$
 Membre à vie : 400\$ (+ 55 ans)

L'adhésion inclut, s'il y a lieu, le conjoint et les enfants de moins de 18 ans qui demeurent à la maison. L'identification sur le formulaire servira pour l'émission de la carte de membre et la correspondance.

De ce montant, l'Association remet annuellement 1,50\$ par membre à la Fédération des familles-souches du Québec.

Articles promotionnels

Articles / Items	Nombre / Quantity		Prix unitaire / Unit price	Total
Stylos / Ball pen	x	1,75 \$
Épinglettes / Pins	x	5,00 \$
Porte-clés / Key Holder	x	4,00 \$
<u>Jeux de cartes / Playing cards</u>				
- Bleu / Blue	x	10,50 \$
- Rouge / Red	x	10,50 \$
Bulletins déjà parus / Published magazines	x	1,50 \$
Carte de souhaits avec la dernière maison ancestrale / Greeting card with the last ancestral house	x	2,50 \$
<u>Armoiries / Coat of Arms</u>				
- Cartonnées / Hard-back	x	12,00 \$
- Laminées / Laminated	x	20,00 \$
Sous-total / Sub-total			
Escompte pour membres / Discount for membres (- 10 %)			
Frais de poste / Postage & handling (+ 20 %)			
TOTAL			

Ci-joint chèque au montant de \$ fait à l'ordre de **l'Association des familles Robitaille inc.**
 Enclosed check for the amount of \$ made to **Association des familles Robitaille inc.**

Nom / Name Membre / Member number

Adresse / Address

Téléphone / Phone number (.....)

Courriel / E-Mail

Résumé des états financiers de 2007 de l'Association

RÉSULTATS		
Exercice finissant au 31 décembre ...	2007	2006
PRODUITS	\$	\$
Cotisations	1 889	5 045
Autres	2 085	832
Total	3 974	5 877
CHARGES		
Articles promotionnels	1 954	39
Impression - bulletins	2 136	1 304
Timbres	96	334
Papeterie, dactylographie et reprographie	1 104	593
Cotisations	331	170
Assurances	20	133
Taxes		32
Perte résultant des activités	944	1 775
Frais bancaires	52	92
Total	6 637	4 472
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	2 663	1 405
Actifs nets affectés au début	11 805	10 400
Actifs nets affectés à la fin	9 142	11 805
BILAN AU 31 DÉCEMBRE	2007	2006
ACTIF	\$	\$
Placements	6 009	6 009
Frais payés d'avance	500	
Intérêts courus à recevoir	119	133
Encaisse	2 700	5 675
Total	9 328	11 817
PASSIF		
Charges à payer	186	12
ACTIFS NETS NON AFFECTÉS	9 142	11 805
Total	9 328	11 817

Ces renseignements financiers ont été vérifiés par Raymond Chabot, Grant Thornton, société en nom collectif, dont vous pourrez obtenir copie auprès du siège social de l'entité.

Des remerciements à Yvon Robitaille de cette société pour sa collaboration.

Le rapport est signé par Nicole Robitaille, présidente, et Paul Robitaille, trésorier, de notre Association. Une copie du rapport complet peut aussi être obtenue de notre secrétariat.